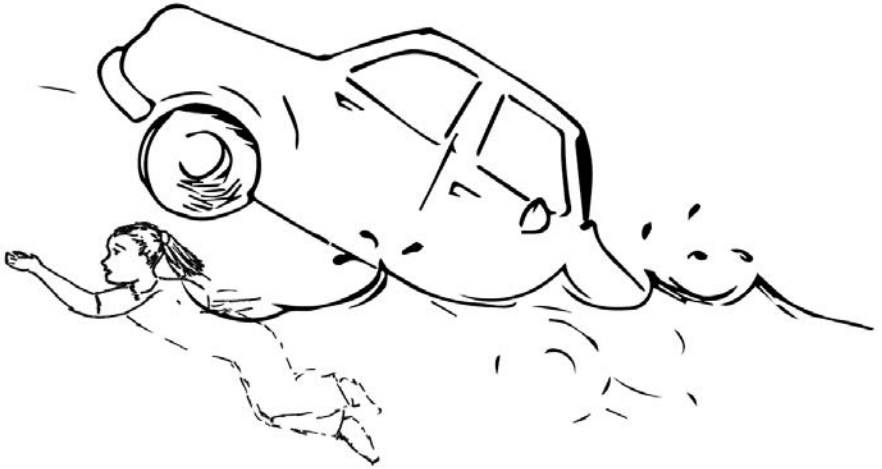


# **CRASH, SPLASH, & ESCAPE**

**COLORING & ACTIVITY BOOK**



**Drowning Prevention Coalition  
of Palm Beach County**

# **CRASH, SPLASH, & ESCAPE**

**COLORING & ACTIVITY BOOK**

Art by  
*Adriel Meyer*

Illustrations by Adriel Meyer

Written by Diane Hennessy

Book designed and printed by

Palm Beach County Graphics Division

2014



**Drowning Prevention Coalition  
of Palm Beach County**



**TRAVELING ALONG,  
CHATting WITH YOUR PAL,  
AND ALL OF A SUDDEN,  
YOU'RE IN A CANAL!**

Viajando juntos en carro,  
Hablando con tu amigo,  
De pronto en un canal  
¡Se encuentran sumergidos!

Ou nan yon machin,  
W ap pale ak yon,  
Zanmi w bridsoukou  
Ou tonbe nan yon kanal!





**IT'S DARK, COLD, AND SCARY.  
WATER'S COMING IN FAST.  
YOU'RE REALLY AFRAID.  
"WHAT SHOULD I DO?" YOU ASK.**

Está oscuro, frío y amenazante.  
El agua entra rápidamente.  
Estás muy asustado,

"¿Qué debo hacer?"... viene a tu mente

Li fè nwa, li fè frèt epi w pè.  
Dlo ap rantre nan machin nan rapid.  
Ou pè anpil,

"Kisa m dwe fè? W ap mande tèt ou.



**YOU MIGHT GET OUT SAFELY  
USING THE RIGHT TOOLS,  
AND SIMPLY KNOWING  
A COUPLE OF RULES.**

Podrías escapar usando  
Las herramientas correctas,  
Y con tan solo acordarte  
De unas cuantas reglas.

Ou karab sofi  
Si w konn sa pou w fè,  
Ak si w konna  
De twa ti prensip.

1.



**STAY CALM**

2.



**NO PHONE**

3.



**SEATBELT OFF**

4.



**WINDOWS**

5.



**CHILDREN**

6.



**GET OUT!!**

**DO NOT PANIC -  
GIVE A BIG SHOUT!  
SEATBELTS! WINDOWS!  
CHILDREN! OUT!**

No se deje llevar por el pánico –  
¡Lance un Grito!  
¡Cinturones de Seguridad!  
¡Ventanas! ¡Niños! ¡SÁLGASE!

Pa Panike –  
Konnen sa pou w fè!  
Di tèt ou!  
“Gen danje! Banm Degaje m!”



**YOU MUST BE QUICK  
NO TIME TO WASTE,  
DON'T TOUCH THAT PHONE  
UNTIL EVERYONE'S SAFE!**

Apresúrese,  
No hay tiempo que perder.  
No use el teléfono hasta que  
Todos estén a salvo.

Ou dwe fè rapid,  
Pa pèdi tan.  
Pa rele telefòn 'jiskaske  
Tout moun ansekirite.

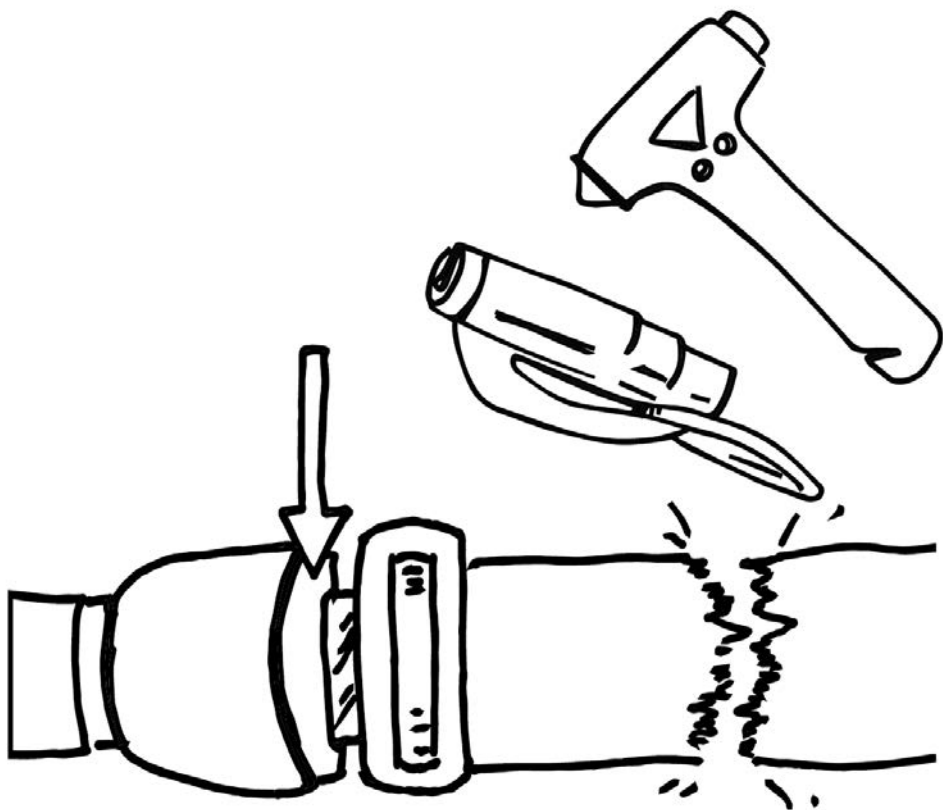


**STAY CALM AND FOCUSED,  
TAKE A DEEP BREATH.  
REMEMBER, DON'T PANIC.  
NOW HERE IS THE REST:**

Siempre en calma y enfocado  
Respirando profundo  
Recuerda...no entres en pánico  
Para un mejor resultado...

Rete kalm epi konsantre w.  
Respire byen fon.  
Sonje... pa panike.  
Oke! men sa pou w fè...

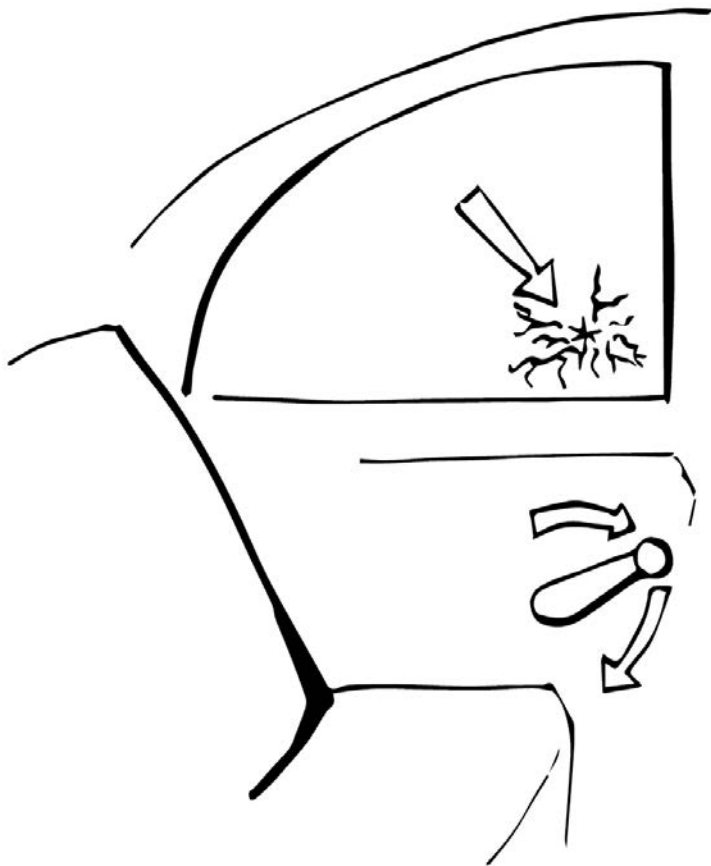




**SEATBELT RELEASE:  
IT'S SIMPLE TO DO.  
PRESS AND UNHOOK  
OR SLICE IT IN TWO.**

Suelta el cinturón del asiento:  
Es muy fácil lograrlo.  
Presiona y desengánchalo  
O córtalo en dos pedazos.

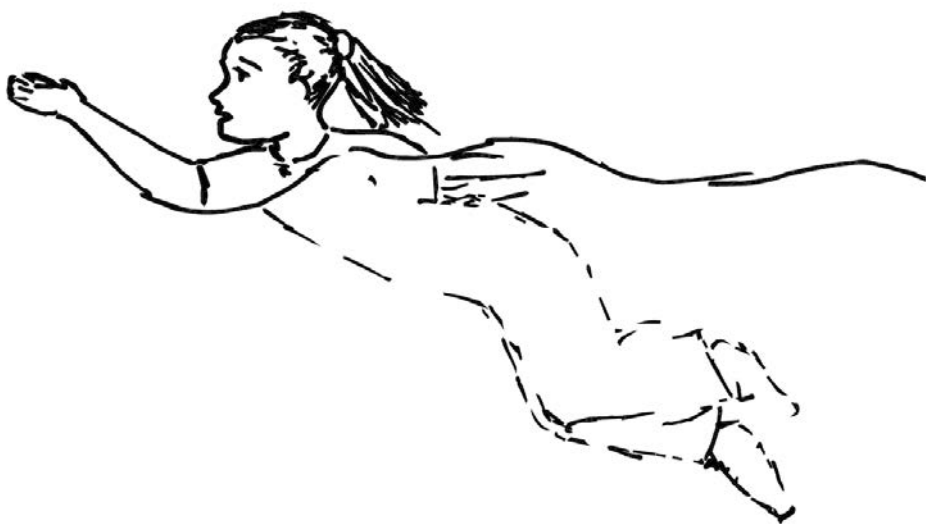
Retire senti sekirite a:  
Sa asenp pou fè.  
Peze bouton pou detache l la  
Oswa koupe l ande!



**OPEN THE WINDOW.  
OPEN IT WIDE.  
WINDOW WON'T OPEN?  
BREAK THE GLASS FROM INSIDE.**

Oriéntate hacia la ventana,  
Ábrela lo más que puedas.  
Pero si ésta no baja  
Rompe el vidrio desde adentro.

Desann vit la,  
Desann li nèt,  
Si vit la pa kapab desann?  
Kraze li pa anndan.



**GO! GET OUT NOW!  
STICK TO THE PLAN.  
SWIM TO THE SURFACE.  
AS FAST AS YOU CAN.**

¡Ahora escapa!  
¡Sal del carro enseguida!  
Sigue el plan trazado,  
Y lo más pronto que puedas  
Comienza a nadar hacia arriba

Ale! Soti kounye a!  
Toujou sonje sa pou w fè.  
Naje pou w soti,  
Byen vit ke w kapab.



**IT'S DARK, YOU'RE CONFUSED.  
DON'T DEPEND ON YOUR LUCK.  
START BLOWING BUBBLES  
TO GUIDE YOUR WAY UP.**

¿Está oscuro? ¿Estás confundido?

No dependas de tu suerte  
Sopla unas cuantas burbujas  
Para hacia arriba guiarte.

Li fè nwa? Ou twouble?

Pa ret fann chans.  
Pouse kèk souf lè  
Pou w wè direksyon pou w pran.

N Y C I P C T F K K L Q W S C  
 I L R A Y H O L C T U T I L A  
 A P S M N C O P E I U J N L L  
 H V E E U A A N C B V K D I M  
 C U C S L N L K E A T B O K G  
 B S E D I B W A T E R A W S L  
 D D C C K N B D T J Z A E K A  
 S E L U R E E U K O M W B S S  
 T R R X N R F Z B E O J X I S  
 H A O J F D A G A D S L M W J  
 C W M U D L S B N W J C A Y Y  
 S G M M S I A Z S F I B A Z E  
 W L A M W H E T O A Y U Y P H  
 I G B J H C L Y Q X E N D A E  
 M J P Z Q L A V S I K C L L R

**BUBBLES**

**CHAIN**

**GLASS**

**RULES**

**SWIM**

**CALM**

**CHILDREN**

**KEY**

**SAFE**

**TOOL**

**CANAL**

**ESCAPE**

**PANIC**

**SEATBELT**

**WATER**

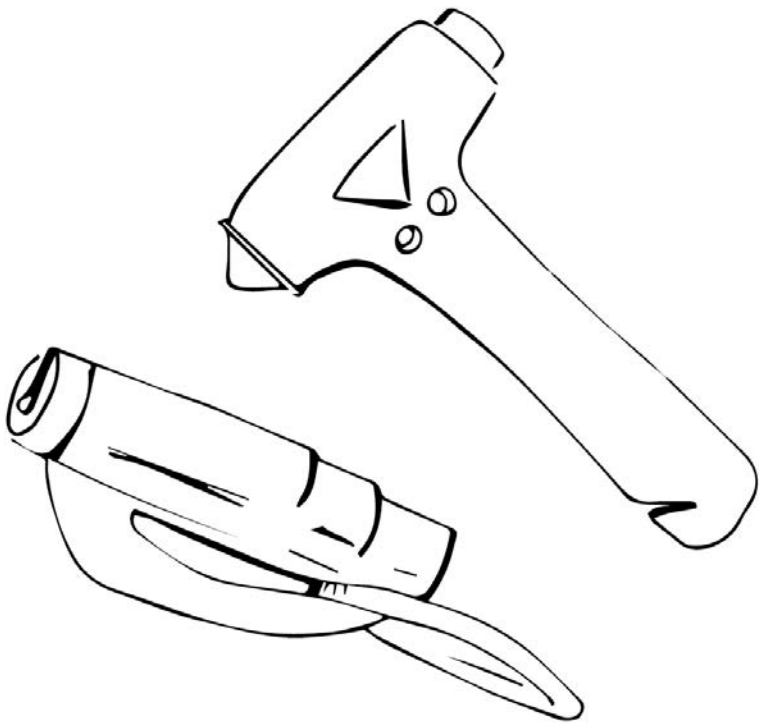
**CAR**

**FOCUSED**

**PHONE**

**SKILLS**

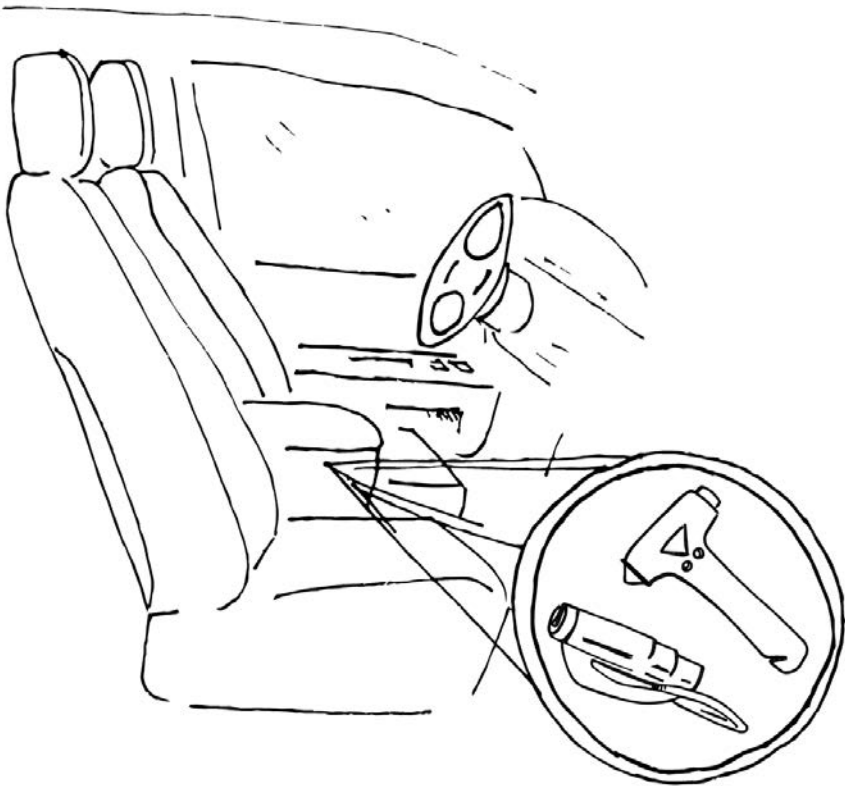
**WINDOW**



**NOW, HERE ARE THE TOOLS  
TO AID YOUR ESCAPE.  
A LIFE HAMMER OR SPRING PUNCH  
THE SIDE WINDOWS TO BREAK.**

Estas son las herramientas  
Que te pueden ayudar.  
Un martillito o un punzón  
Para los cristales quebrar.

Men zouti  
Ou bezwen pou sove tèt ou.  
Ak yon mato oswa yon ti zouti  
Pou kase vit ou kapab kraze vit la.

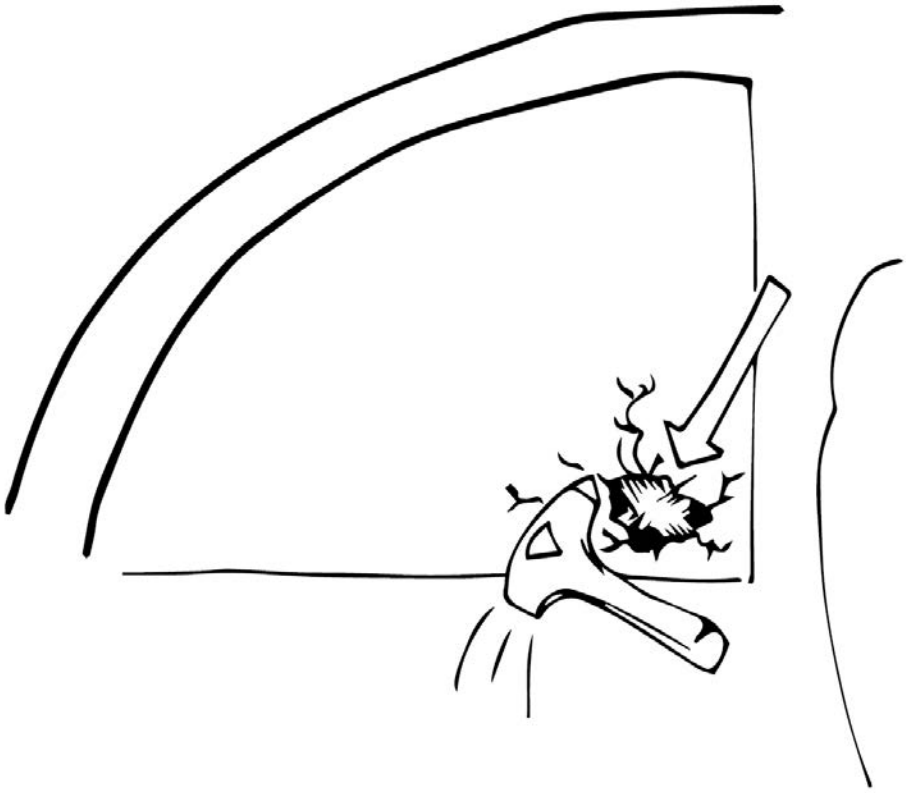


**WITHIN YOUR ARMS REACH  
THE TOOLS SHOULD BE STORED.  
ON YOUR KEYCHAIN, IN THE CONSOLE,  
OR ATTACHED TO THE DOOR.**

Guarde sus herramientas  
Al alcance de su mano.  
En su llavero, en la guantera del auto,  
O pegadas a la puerta.

Ou dwe kenbe zouti w yo  
Kote men w kapab rive pou pran yo,  
Nan pòtkle w, nan tikòf machine nan,  
Oswa nan tibwat nan pòt machine nan.





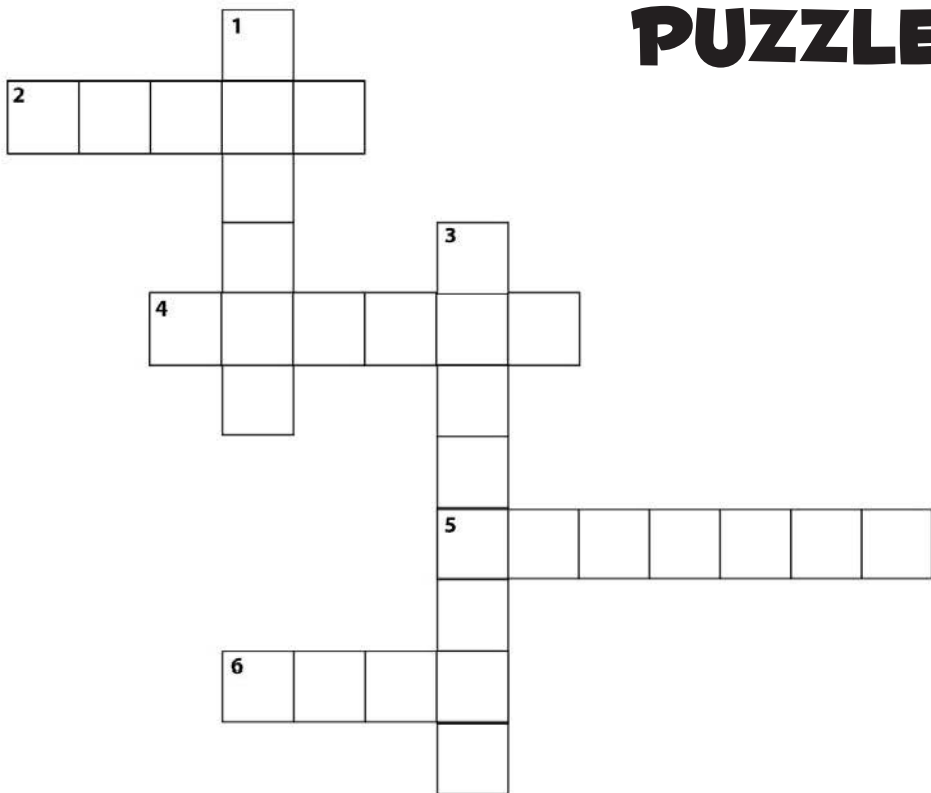
**PUNCH OUT THE CORNER  
OF THE WINDOW NEAR YOU.  
THEN OUT YOU GO QUICKLY,  
JUST SQUEEZE RIGHT ON THROUGH.**

Rompe la ventana en la esquina  
Que te quede más cercana  
Pronto podrás salir  
Empujando hacia fuera la ventana.

Eseye frape kwen  
Vit ki pi pre w la.  
Epi sofi rapidman,  
Pase jan w kapab nan ouvèti vit la.



# CROSSWORD PUZZLE

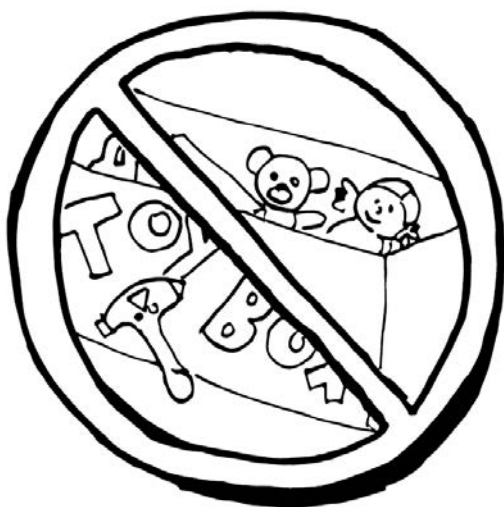


## ACROSS

2. WHAT YOU SHOULDN'T DO IF A CAR ENTERS WATER
4. AREA OF THE WINDOW YOU BREAK
5. WHAT YOU BLOW WHEN YOU EXIT A VEHICLE
6. WHAT YOU USE TO BREAK OR PUNCH A WINDOW

## DOWN

1. WHAT YOU BREAK OR PUNCH AFTER REMOVE YOUR SEATBELT
3. WHAT YOU REMOVE BEFORE YOU BREAK A WINDOW



**THESE TOOLS ARE NOT TOYS.  
YOU MAY NEED THEM SOME DAY.  
AND WHEN YOU DO,  
THERE'S NO TIME TO DELAY.**

Estas herramientas NO son juguetes.  
Algún día podrías necesitarlas.  
Y si las tienes a la mano,  
No habrá tiempo que perder.

Zouti sa yo pa jwèt.  
Ou kapab bezwen yo yon jou.  
Ou dwe chache genyen yo rapid rapid,  
Pa gen tan pou pèdi.



**WILL THEY WORK EVERY TIME?  
THERE'S NO GUARANTEE.  
BETTER SAFE THAN SORRY.  
NOW DON'T YOU AGREE?**

¿Funcionarán en todo momento?  
En verdad no lo sabemos  
Pero es mejor estar preparado  
¿No estás conmigo de acuerdo?

Èske sa ap mache tout tan?  
Pa gen garanti sou sa.  
Men prekosyon pa kapon.  
Ou dakò ak sa?



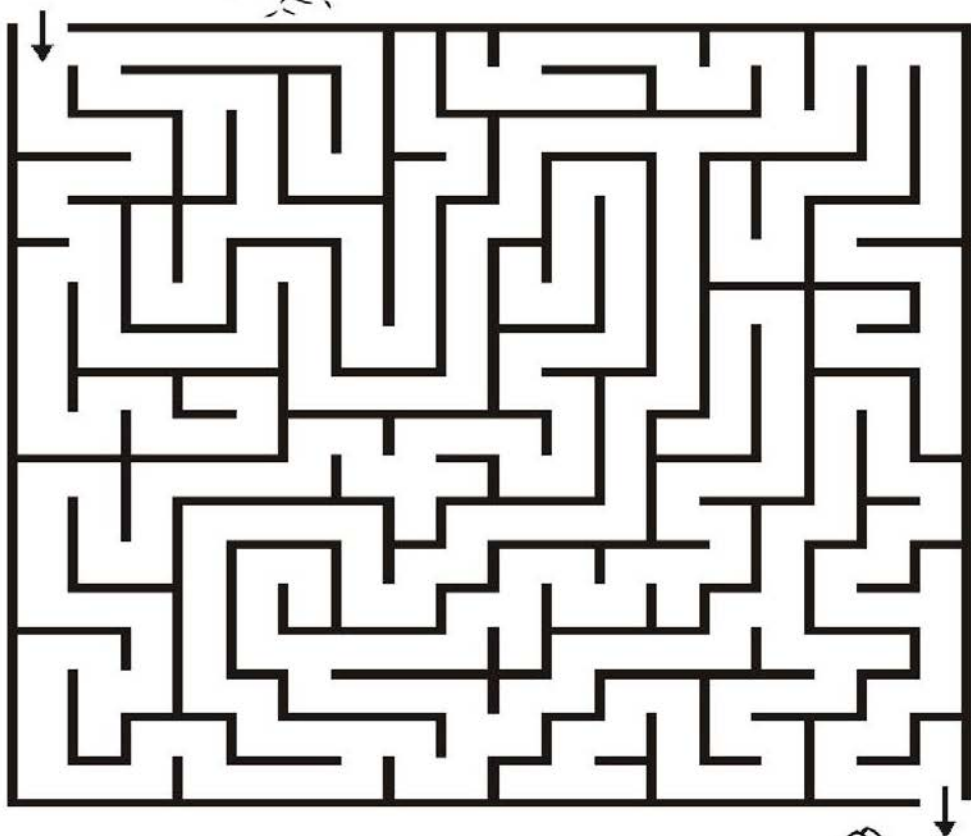
**USE THE SKILLS  
YOU'VE BEEN SHOWN.  
AND PLEASE  
DON'T TOUCH THE PHONE!**

Recuerde ¡Salga rápidamente!  
Use las técnicas que  
Le han sido enseñadas,  
Y por favor recuerde,  
¡No use el teléfono!

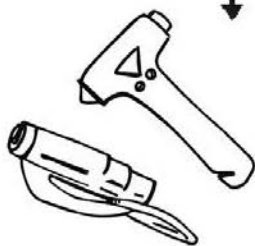
Sonje, Sofi rapidman!  
Itilize teknik nou di w yo,  
Epi pa bliye,  
Pa manyen telefòn nan!



## FIND YOUR WAY TO SAFETY



**HOORAY!  
YOU MADE IT!**



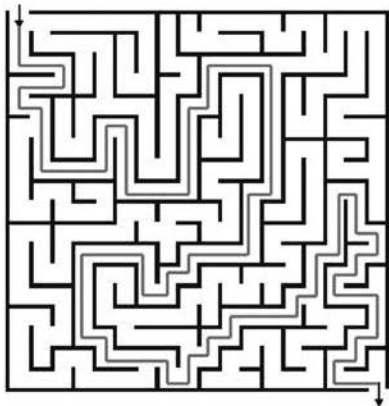
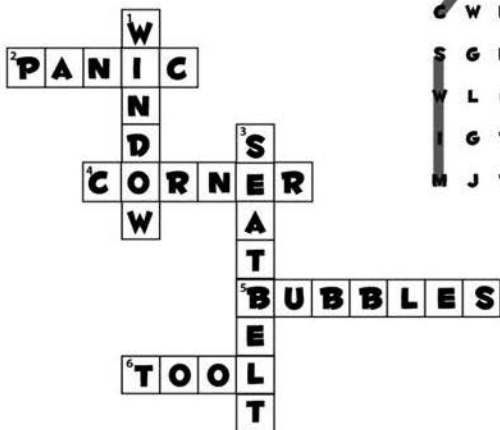
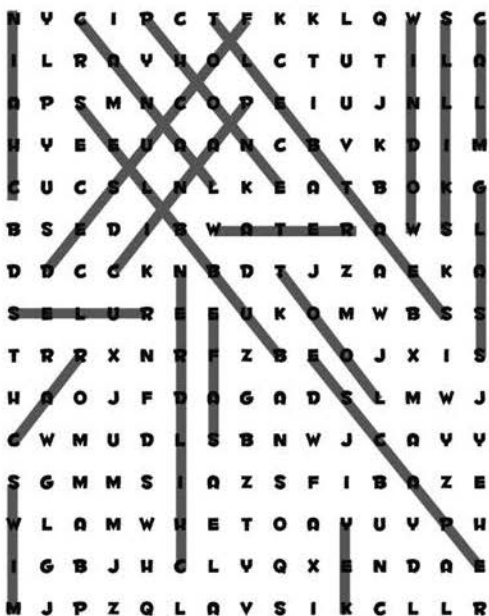
# PARENT CORNER

- ☀ **Motor Vehicle Crashes in canals are the second leading cause of drowning in Palm Beach County. (Medical Examiner, District 15)**
- ☀ **The information contained in this activity book is meant for educational purposes only. Thus, the Coalition **CAN'T GAURANTEE** that the outcome of a sinking vehicle incident will always be favorable.**

## According to Lifesaving Resources:

- ☀ **It only takes 6" to 2' of water to float a vehicle off its wheels.**
- ☀ **Wearing seat belts will increase your chances of surviving a crash in to the water.**
- ☀ **A vehicle's float time at the water's surface may be as little as 30 seconds or as much as several minutes.**
- ☀ **If water depth is less than 14', the vehicle usually lands on all four wheels. Depths more than 14', usually results in the vehicle landing on its roof.**
- ☀ **Studies have shown that electric power may stay on for as much as 10 minutes or the battery can short out immediately.**
- ☀ **If a vehicle assumes an angled nose-down position in the water, water pressure against the doors can make them difficult to open.**
- ☀ **Life Hammer type devices and spring-loaded window Punches **MAY NOT** be effective on laminated glass.**
- ☀ **Check w/ your automobile manufacturer to see which type of glass you have in your vehicle and adjust your escape plan accordingly.**

# ANSWER SHEET





## **Drowning Prevention Coalition of Palm Beach County**

405 Pike Road  
West Palm Beach, FL 33411

**(561) 616-7068**

**[www.pbcgov.com/dpc](http://www.pbcgov.com/dpc)**

*Like Us:*



*Follow Us:*



*Scan Us:*



### **Mission**

To prevent drowning, near-drowning and other water-related incidents in Palm Beach County by educating residents on water safety and basic rescue techniques.

The Drowning Prevention Coalition of Palm Beach County is partially funded by the Children's Services Council of Palm Beach County. The Coalition is directly managed by Palm Beach County Fire Rescue.



**Palm Beach County  
Board of County Commissioners**

March 2014